

# PROTECCIÓN DE LAS FAMILIAS CAMPESINAS CONTRA LA EXPOSICIÓN A LOS PESTICIDAS

Consejos para trabajar de manera segura con pesticidas en Carolina del Norte



Las granjas o ranchos son lugares ideales para trabajar y para criar a los hijos, pero la compleja tecnología moderna que se usa en las granjas actualmente debe administrarse cuidadosamente para proteger a los agricultores, a los trabajadores y a las familias campesinas. El uso de pesticidas es una de esas tecnologías que requiere atención especial.

## Aumento de la conciencia de las familias campesinas sobre las vías de exposición a los pesticidas

Los productos químicos agrícolas representan una posible amenaza contra la salud de agricultores, aplicadores de pesticidas, trabajadores campesinos y sus familias. La exposición directa a los pesticidas puede ocurrir durante el transporte, la mezcla, la carga o la aplicación de los pesticidas. La exposición indirecta de las familias campesinas puede ocurrir por medio del arrastre del rociado, la manipulación de ropa contaminada, el contacto personal con personas que hayan estado expuestas a pesticidas o la transferencia de polvo contaminado de los campos a los vehículos y edificios de la granja –incluso la casa.



## Reducción de la exposición a los pesticidas que tienen las familias campesinas

Para prevenir la exposición a los pesticidas arrastrados por el viento durante la aplicación, aplique los pesticidas a los campos cerca de las casas sólo cuando sea poco probable que se produzca arrastre. Después de usar pesticidas, usted debe seguir una serie de pasos para proteger a los miembros de su familia contra la exposición indirecta.

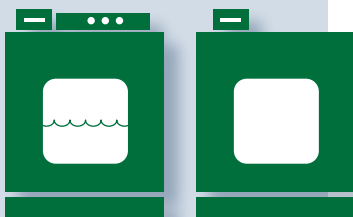
- Lávese bien con agua y jabón inmediatamente después de usar pesticidas y antes de interactuar con los miembros de su familia.
- Quítese la ropa y los zapatos de trabajo antes de entrar a su casa.
- La ropa que haya usado para trabajar con pesticidas debe lavarse separada de la ropa de la familia después de cada uso con ciclos de prelavado y lavado normal. La ropa demasiado contaminada debe desecharse.
- Mantenga los pesticidas alejados de la comida, la bebida, los platos, los vasos y los utensilios de cocina y de comida.

## La limpieza de los vehículos también contribuye a proteger a las familias contra la exposición indirecta.

- Mantenga limpio el interior de los vehículos de la granja, para que las personas que se suban a ellos no se lleven el polvo contaminado con pesticidas.
- Hay un estudio que ha revelado que el nivel de contaminación con pesticidas del polvo de las casas de campesinos se correlaciona en gran medida con el polvo que hay en los vehículos que usan los miembros de la familia.

La información que aparece en este documento sólo puede usarse con fines educativos. Las personas que usan productos químicos agrícolas son responsables de asegurar que su uso se ajuste a lo indicado en la etiqueta y de cumplir con los reglamentos pertinentes.

(sigue al reverso)



## Reducción de la exposición de los agricultores y de los trabajadores agrícolas.

Al seguir las prácticas correctas de manipulación de productos químicos en el lugar de trabajo en la granja, los aplicadores, mezcladores y cargadores reducen su exposición directa y también la exposición indirecta de sus familias a los pesticidas.

- El Equipo de Protección Personal (Personal Protective Equipment, PPE) descrito en las etiquetas de los pesticidas es la primera línea de defensa para reducir la exposición.
- Es responsabilidad del comprador y del usuario de los pesticidas asegurar que el PPE obligatorio esté disponible y se use.
- El uso del PPE obligatorio debe ser una parte rutinaria y aceptada de las buenas prácticas normales de procedimiento en el lugar de trabajo de la granja.

### Más información sobre el Equipo de Protección Personal (PPE)

Durante el proceso de registro del pesticida, la Agencia de Protección del Medioambiente (EPA) revisa y aprueba el PPE del producto, basándose en su toxicidad y en los riesgos asociados con su formulación.

- El equipo de protección personal que se especifica en la etiqueta representa las medidas de protección mínima para tal producto.
- Los requisitos de PPE se encuentran en la etiqueta bajo los encabezados:  
DECLARACIÓN DE PRECAUCIONES. Equipo de protección personal o INSTRUCCIONES DE USO.  
Requisitos de uso agrícola.
- Ejemplos de equipo de protección personal:
  - Ropa protectora: overoles de trabajo, pantalones y mangas largas, delantales
  - Protectores de ojos: anteojos protectores, escudos faciales, anteojos de seguridad
  - Guantes, zapatos y sombreros impermeables o resistentes a los productos químicos.
  - Mascarillas respiratorias para retener las partículas y los vapores.

## Los resultados de los estudios confirman que el equipo de protección personal funciona

Un estudio sobre la exposición de las familias campesinas realizado por la Universidad de Minnesota observó a agricultores, aplicadores y a sus familias para ver su exposición a los pesticidas después de las actividades de aplicación normal de pesticidas en granjas de Minnesota y Carolina del Sur. La exposición de los miembros de la familia dependía del grado de implicación en el proceso de aplicación o de su presencia en las inmediaciones de la aplicación y mezcla del pesticida. El estudio muestra también que el uso de equipo de protección personal en el lugar de trabajo de la granja misma reduce la exposición del aplicador:

- El uso de guantes de goma protectores cuando se mezcla o se carga un herbicida de uso común o cuando se repara el equipo de aplicación redujo los niveles de exposición a una sexta parte del nivel alcanzado sin guantes.
- Este efecto protector de los guantes fue especialmente notable a medida que aumentaban los niveles de actividad de los aplicadores con el aumento del número de operaciones de mezcla y carga y el número de acres tratados.

---

## Para obtener más información sobre la reducción de la exposición a los pesticidas comuníquese con:

- El Departamento de Agricultura y Servicios del Consumidor de Carolina del Norte, Sección de Pesticidas, llamando al 1-919-733-3556, o
- El Servicio de Extensión Cooperativa de Carolina del Norte. Hay una guía de teléfonos de los Centros del Condado en el sitio <http://www.ces.ncsu.edu>, pulse "Personas" (People).

Revisor técnico: Wayne Buhler, Ph.D., College of Agriculture and Life Sciences, NC State University

---

**Si tiene preguntas sobre salud humana y pesticidas, comuníquese con el Centro de Envenenamientos de las Carolinas (Carolinas Poison Center) llamando al 1-800-848-6946 (1-800-84TOXIN).**